



大会

第四十九届会议

正式记录

第六十七

次会议逐字记录

1994年11月25日,星期五,上午10时举行

纽约

主席: 埃西先生 (科特迪瓦)
 嗣后: 塞尼洛利先生(副主席) (斐济)
 嗣后: 阿里斯坦贝科娃夫人(副主席) (哈萨克斯坦)

上午10时20分开会

(c) 国际减少自然灾害十年

议程项目37(续)

(一) 秘书长的说明(A/49/453)

加强联合国人道主义和救灾援助、包括特别经济援助的协调

(二) 减少自然灾害世界会议的报告(A/CONF.172/9和Add.1)

(a) 加强联合国人道主义和救灾援助、包括特别经济援助的协调

(三) 决议草案(A/49/L.21,A/49/L.29)

(一) 秘书长的报告(A/49/177,Corr.1和Add.1)

(d) 国际合作以减轻伊拉克与科威特间的局势对科威特及区域内其它国家造成的环境后果: 秘书长的报告(A/49/207和Corr.1)。

(二) 决议草案(A/49/L.19)

(b) 对各国或区域的特别经济援助

(f) 为饱受战祸的卢旺达解决难民问题、促进全面和平、重建和社会经济发展提供国际紧急援助(A/49/L.24/Rev.1)

(一) 秘书长的报告(A/49/158, A/49/263和Corr.1, A/49/356, A/49/376, A/49/387和Corr.1, A/49/388, A/49/396, A/49/397, A/49/431, A/49/456, A/49/466, A/49/470, A/49/516, A/49/562, A/49/581, A/49/683)

(g) 向卢旺达难民的接收国提供特别援助: 决议草案(A/49/L.17/Rev.1)

(二) 决议草案(A/49/L.26, A/49/L.28, A/49/L.30, A/49/L.31, A/49/L.32, A/49/L.34, A/49/L.36, A/49/L.37)

主席(以法语发言): 我愿提请各位成员注意大会面前议程项目37次项目(b)下的另外两项决议草案: 第一,题为“为吉布提的重建和发展提供援助”的决议草案 A/49/

94-87215 (c)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关代表团的成员一人署名,在本记录印发日期后的一星期内送交逐字记录科科长(C-178室)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。遇记录和/或唱名表决结果后附有星号时请参阅记录附件。

L.34;第二,题为“中美洲经济合作特别计划”的决议草案A/49/L.37。

我请阿尔及利亚代表介绍决议草案A/49/L.24/Rev.1。

贝利莫尔先生(阿尔及利亚)(以法语发言):我荣幸地代表77国集团和其它共同提案国介绍题为“为饱受战祸的卢旺达解决难民问题、促进全面和平、重建和社会经济发展提供国际紧急援助”的决议草案A/49/L.24/Rev.1。

我高兴地指出,该决议草案包括了许多国家代表团、77国集团成员以及其它集团成员的有益建议。该决议草案的内容和形式的改进帮助它获得许多共同提案国。

阿尔及利亚代表团代表77国集团愿深切和衷心地感谢秘书长关于为卢旺达的社会经济复兴提供紧急援助的报告(A/49/516)。十分令人遗憾的是,内战重新开始以及有关《阿鲁沙和平协定》所经历的情况多变干扰了1993年12月21日题为“为卢旺达的社会经济复兴提供紧急援助”的第48/211号决议的执行。

应该从卢旺达战争结束的角度看待决议草案A/49/L.24/Rev.1。该决议草案提请国际社会注意有必要向这个在经济、财政和社会上流尽鲜血的国家提供紧急国际援助。正如序言和执行部分各段落所表示,决议草案强调有必要提供紧急国际援助,以便在饱受战祸的卢旺达解决难民、恢复全面和平以及重建和社会经济发展的问題。

鉴于其主要人道主义性质,该决议草案应该得到仔细的审议并且以协商一致方式通过。

主席(以法语发言):我现在请摩洛哥代表介绍决议草案A/49/L.34。

阿马齐亚奈先生(摩洛哥)(以法语发言):我荣幸和高兴地代表吉布提和我国介绍题为“为吉布提的重建和发展提供援助”的决议草案A/49/L.34。

兄弟和友好国家吉布提应该得到国际社会同情的原因不止一个。它是世界最不发达国家之一,属于其经济特点是结构弱点和使其极容易受到外部冲击和自然或人为灾害伤害的因素的国家种类。

此外,吉布提处于干旱地区,气候冷热悬殊,经常出现干旱及严重沙漠化。另外由于区域冲突,特别是索马里冲突,100 000多难民涌入吉布提,使它脆弱的经济、社会及行政基础设施处于严重紧张状况并且造成严重安全问题。

再则,这些区域冲突破坏了服务、过境及交流活动,从而耗尽重要的国家收入,这损害许多优先发展项目的执行。

最后,最近在11月份,暴雨和前所未有的水灾破坏了该国、造成数十人死亡、数百人失踪,数千幢住宅被毁、国家基础设施重要部门崩溃以及畜牛被毁灭。

鉴于所有这些原因,我国紧急呼吁国际社会增加对吉布提的财政和技术援助并且支持其重建和发展的努力。在这方面,我国代表团愿提请各会员国注意1995年3月将在日内瓦举行的吉布提问题圆桌会议,并且要求很多发达国家和其它捐助国参加这次会议。

最后,共同提案国愿感谢所有向吉布提提供紧急援助的国家和组织。这项效仿关于向该国提供人道主义援助的传统决议草案的决议草案是人道主义性质的,我们希望大会将以协商一致方式予以通过。

巴拉克先生(罗马尼亚)(以英语发言):我国代表团感谢秘书长题为“响应执行安全理事会制裁南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的各项决议而受到影响的国家提供经济援助”的报告(A/49/356)。我要对这份重要文件作几点评论。

该报告载有关于执行安全理事会制裁南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的各项决议对该区域邻国及其它国家的消极影响的一般情况和数据。制裁的实际影响范围根据受影响国家的具体情况而有所不同,这些情况包括与前南斯拉夫经济关系的密切性、其贸易的商品组成以及供替代贸易路线的远近和费用。

就罗马尼亚而言,我要强调指出,实行制裁严重地影响了对外帐户和各种国内可变因素,包括经济产出、投资、就业和财政预算。罗马尼亚经济受到严重损害的主要部门有:工业、农业和食品工业--对这些部门来说消极影响主要是生产环节被打乱、取消商品和原料货运以及产品未售出所造成的--由于传统的空运、铁路、公路和航运路线被压缩,运输也受到严重损害,更不用提多瑙河运输、旅游、未收到的关税和费用等巨大困难了。

秘书长在其报告中正确地强调:

“南斯拉夫受制裁的一个具体特点是对其‘次要的副作用’往往付出很高的代价”。(A/49/356,第19段)

报告还强调

“受影响国家所申报的大部分贸易损失源自经由南斯拉夫联邦共和国的运输中断而引起成本增加。...对于保加利亚、罗马尼亚和前南斯拉夫的马其顿共和国等国家而言,这种损失可能更为严重。除了运输成本增加之外,经常帐户损失也反映了货运收益、过境费和通讯收入的减少。”(同上,第19段)。

尽管过去和现在都发生了几次应用第五十条的情况,但我们从报告中注意到,

“目前仍无国际公认的统一办法来查明和评价非受制裁国家由于强制性经济制裁所遇特殊经济问题的性质和范围。”(同上,第12段)。

我们认为,建立国际公认的办法来查明和评价禁运制度造成的损失和损害性质及范围对受害国家和国际社会都有益。

正如报告所提及的那样,罗马尼亚同该区域其他国家一样受到一些国家和国际组织的一些援助。我借此机会代表罗马尼亚政府向对我们的困难表示关切的所有国家和国际组织表示感谢并对那些已决定给予我们一些援助的国家和组织表示赞赏。

但是,直接因制裁制度而收到的援助仅仅补偿了执行制裁所造成的大量损失和损害的一小部分。在这方面,我们希望一些国家对罗马尼亚目前面临困难所表示的关切将不久被具体合作方案所取代,让我强调:针对罗马尼亚因制裁制度所遭受的经济困难的合作方案。

秘书长报告的最后一章虽然很简短,但含有重要的结论。我们感谢他提供如此明确的概要。我要仅仅列举我们认为对联合国今后工作有重要意义的一些结论。

报告强调,虽然出于一些原因难以确定这些损失的准确数目,

“但是,所有邻国和区域内其他一些国家都因制裁而受到很大影响,这是不容置疑的。”(同上,第76段)

报告断言,

“制裁总的不利影响需要国际社会采取协调一致的多方面行动。”(同上)

报告明确指出:

“联合国没有一种机制可以有效地和有系统地符合《宪章》第五十章的精神。”(同上,第80段)

鉴于我们认为根本不存在任何机制,因此我们认为找出解决这个问题的办法应该成为联合国的一个优先事项。

报告专门提及,在国际金融机构内,没有“补偿或应急资金”,而且也“没有建立任何特别机制来直接处理对南斯拉夫联邦共和国实行制裁的不利影响。”(同上,第77段)

我们同意应从多边来源、国际金融机构、区域银行和私营部门动员额外财政资源,以充分回应制裁制度造成的大量额外要求的结论。

我们认为必须提及的最后一个结论是秘书长的评论,即“为了在比较统一的基础上分析和评价所受的影响,有必要确定一套一般性问题(原则或准则)。”(同上,第14段)

我们认为,这些都是应在优先基础上加以解决的主要问题。一旦机制、资源、标准办法和政治意愿等问题得到解决,向受制裁影响的非目标国家提供援助就将仅仅是一个执行问题。我们认为,秘书长报告载有的各项结论应该成为联合国今后工作的指南,并将从大会本届会议的有关反应和办法中获益。

萨巴赫先生(科威特)(以阿拉伯语发言):我国代表团愿对题为“国际合作以减轻伊拉克与科威特间的局势对科威特及该区域其他国家造成的环境后果:秘书长的报告”的议程项目37(d)发表评论。

首先,我要赞扬秘书长提出他的报告(A/49/207)。该报告载有关于海湾地区环境状况和该区域海洋、陆地和大气层生态系统及健康受严重环境损害情况的准确和宝贵资料。

我们区域的环境曾是1990年8月2日伊拉克在误导下对科威特发动的进攻的受害者之一。当时环境受到普遍破坏,不仅限于科威特,而且还影响了整个海湾地区和更遥远的地区。自从攻击科威特以来,我们区域的环境已受到损害,而且将在今后一段未知时期内继续受到损害。虽然自从最后一批被伊拉克当局点燃的油井大火被扑灭以来已过了三年,但是由于破坏油井和爆炸导致在科威特和该区域释放大量有害化学物质和致死化学物而使该区域环境受到污染,人的健康已经并将继续受到损害。

烟幕如此浓厚,使得我们在海湾地区分不清昼夜。伊拉克政权犯下的环境罪行不仅影响了大气层;它还破坏了海洋和陆地环境。科威特继续由于伊拉克政权对油井放火而遭受土壤和植物的破坏。这些井中溢出的大量原油在沙漠中形成了240多个巨大的油湖,其中一些湖深达一米。

此外,许多地雷还在,加上伊拉克政权留在科威特的成吨埋在地下的弹药。这些继续威胁我国的生命和环境。众所周知,数百名无辜的科威特平民,包括老人、青年和儿童,由于这些地雷和装置的存在而失去生命。

海洋环境也受到严重影响:伊拉克政权把600万至800万桶石油倒进海湾水域。有关这一问题的许多研究和报

告证实,这种石油污染杀死了成千上万只海鸟。此外,现在石油覆盖了数百平方公里的海洋植物,这些植物都遭到污染的破坏。由于海湾中有水雷和失事油轮和其他船只的残骸,我们的海湾环境继续受到损害。

国际海事组织(海事组织)最近调查了海湾北部油轮和其他船只残骸造成的污染。除其他外,初步调查结果表明:首先,那里有许多对国际航行安全构成威胁的残骸;第二,下沉的油轮继续溢油,对海湾环境显然造成污染,由于这些油轮残骸中仍然装有大量货物,可能发生严重的环境灾难;第三,由于许多船只、货轮和油轮在夏阿特·阿拉伯沉没,那里受污染的水流继续造成污染,对邻国的沿岸地区构成了持续的威胁;第四,在科威特北部、伊朗伊斯兰共和国和伊拉克附近的200多个残骸对海上交通构成了明显的威胁,因为它们没有可见的标记,尽管一些残骸有绿色浮筒标记;第五,在调查地区显然有石油和石油衍生物污染,对一些油轮残骸的初步检查表明,除其部分货物之外,它们仍然装有燃料和润滑油;最后,在调查区北部的领水和国际水域中有着许多水雷和各种大小沉船,其中最大的是庞大的伊拉克阿马里亚号油轮,该船沉在巴克尔港以南35米深的国际水域中,船上装的是伊拉克原油。阿马里亚号被切成两半,仍然装有10万多吨石油。在祖比尔和乌姆卡斯尔之间有着20多艘其他油轮的残骸,包括塔德穆尔号油轮的残骸和两艘石油集装箱船,其中一艘已沉没。所有这些船只仍然装满石油和润滑剂。

显然,恢复一个遭不断从残骸中溢出的石油和石油衍生物污染的海湾环境,包括确保在海湾北部的航行,要求受影响的国家、国际社会和有关国际机构进行协调努力。这方面的合作与协调只能通过在以下基础上的区域和国际方案进行:第一,立即毫不拖延地收回阿马里亚号装载的燃料和原油,因为该残骸构成了一场迫在眉睫的重大环境灾难的威胁;第二,我们必须收回其他沉没油轮上的货物,因为这些货物对环境构成了直接的威胁;第三,必须放置醒目的浮筒和其他标记,指明这些残骸位置,以确保在打捞这些残骸之前国际船运的安全。

我国代表团重申执行这些建议的必要性,它们必须是一个紧急的优先事项。任何拖延都可能导致不仅对科威特,而且也对本区域所有其他国家构成威胁的环境灾难。

埃斯科巴尔先生(哥伦比亚)(以西班牙语发言):哥伦比亚支持加强联合国人道主义和救灾援助、包括特别经济援助的协调。我们强调,我们很重视《促进更安全世界的横滨战略:预防、戒备和减轻自然灾害的指导方针,包括行动的原则、战略和计划》——这一切都是以充当减少自然灾害国际会议东道主的好客的城市命名的。

哥伦比亚位于南美洲西北角地质构造极为复杂的地区,纳斯卡,南美洲和加勒比板块在此处相连接,产生了巨大的地震和火山活动,其表现就是破坏性的地震和海啸,以及最近的火山爆发。我们的山脉陡峭,加上热带气候特有的雨水,风和气候变化等生物和气象活动,使我国很容易遭受严重的水土流失、山崩和洪水。此外,由于绝大多数人民居住在最危险区域中的城市地区,并由于工业化进程,我国发生自然灾害的可能性极大。

在哥伦比亚的整个历史中,我们曾经遭受了毁灭性事件的后果,例如库库塔市被彻底摧毁;图马科地震和当代最严重灾害之一的1906年海啸;以及加莱拉斯、鲁伊斯和多纳胡安娜火山爆发。近几年来发生的事件有老温泉、波帕扬和中阿特拉托地震,1979年图马科和查科海啸;1985年内华多·德尔鲁伊斯山火山爆发;各种山崩;它们影响了大西洋海岸的1988年琼飓风和1993年布雷特龙卷风,以及还有低洼地周期性发生的洪水。所有这一切都突出了我们环境所面临的风险和我国为什么被认为是最有可能受自然灾害影响的国家。

1994年破坏最严重的悲惨事件是6月6日发生考卡省和乌伊拉省的地震,这次地震的震中是在一个高山地区,主要居民为派赛斯族和关比安斯诺族这两个土著社区。地震在若干村庄中造成严重破坏,由于同时暴雨降临,雨水浸透帕埃兹河上游盆地土壤,因此地震造成多处同时塌方,雨水和土壤在该河盆地汇集成流,一路摧毁房屋、庄稼和基础设施。127人丧生,249人失踪。除其他外,还有100多公里的道路被破坏,1 664个住房被摧毁,3 160个住房受到破坏。各救济组织帮助了28 589名受到地震直接影响的人。

我们感谢在这种不幸时刻能够依靠世界各地政府和人民的热心帮助和慷慨解囊。这种声援已使我们同那些

向我们伸出援助之手,分担我们的苦难,增强了人的崇高性以及与我们共命运的人更加亲近。

认识到我国的脆弱性,政府已经设立了一套全国预防和减少灾难系统。该系统由各级现有的国家机构组成,目的在于确保行动权力下放。该系统的活动包括在中央政府和国际技术合作组织的协助下,减轻风险和修复受灾地区。这些活动正发展成为一项全国计划的一部分,在这项计划中就各种不同行动领域提出全国建议,如为受自然灾害威胁地区绘制地图;确定高危险性地区;研究和监测自然现象;加强各机构和财政;设立储备中心和拟订应急计划;教育与培训;把预防工作纳入市政和地区发展计划;分析脆弱性和迁移高度危险地区住房;灾后重建工作;以及修复退化的河道盆地。所有这一切都正通过机构间与社区合作,在地方、地区和国家各级进行。

除其他活动外,政府还认识到,如果要在预防灾难方面取得重大进展,必须使从事技术、科学、规划和教育活动的各公共、私人和社区组织制度化,组成一个多部门、多学科组织。这将确保预防、连贯和一致的发展。

比如,在为了监测、预报和研究各种自然现象而支助和协调的工程项目中,根据哥伦比亚同厄瓜多尔两国之间的一项协议,沿着哥伦比亚和厄瓜多尔两国太平洋海岸建立了一套海啸探测和预报系统。我们有一个全国地震卫星网;在马尼萨莱斯、帕斯托和波帕扬设立了三个火山研究中心。不断监测14座火山的活动情况,其中包括埃尔鲁伊兹火山和埃尔盖拉雷斯火山;建立了一个水文气象预警卫星网,由大约150个地面站及遥感和人工操作站组成,同迈阿密飓风中心协作,制作卫星图象。

1994年3月21日至24日在卡塔赫纳德印地安斯举行了一次美洲间各国自然灾害经验会议,来自本大陆几乎所有国家的1 000多名专家出席了会议。会议产生的《卡塔赫纳宣言》是一个转折点,宣言为此问题提供了一个新的参照依据。

副主席塞尼洛利先生(斐济)主持会议。

在世界会议上,哥伦比亚代表其姐妹国家,担任了拉丁美洲和加勒比国家集团在筹备会议上的发言人,并有幸

担任会议副主席,并向由我国担任其主席的主要委员会递交了拉丁美洲关于减少自然灾害方面的意见,以及它对非政府组织参加该领域工作的期望。

我国政府将继续鼓励和加强在预防灾难方面的次区域、区域和国际合作,支持那些遭受此类灾害影响的国家。

我国特别重视根据人道、中立和不偏不倚的原则提供人道主义援助;加强联合国系统内的预报能力及其改善和协调;以及在世界会议上提出的分享必要技术,以便预防和减少灾难,减轻灾难影响。我们认识到,如同在其他领域一样,在这一领域知识的创造识别和应用必须是人类的遗产,对所有人民自由开放。

我们懂得执行《横滨战略》的迫切需要。我们认识到许多生命的重要性,例如1985年11月路易斯火山爆发时被哥伦比亚市埋葬的阿马罗悲剧的象征——奥马伊拉小孩的生命。他们和其他人正在向我们呼救,期望我们能拯救他们。他们在要求我们携手并肩,使我们的世界更加安全。

曼苏尔先生(黎巴嫩)(以法语发言):请允许我以我国代表团的名义赞赏和感谢秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生就援助黎巴嫩的重建和发展作出的努力及其1994年9月22日的报告(A/49/388)。这份报告阐述了向我国提供的特别紧急经济援助。我国在继续为国家重建和解放被以色列占领的领土而斗争。

黎巴嫩现政府自1992年成立以来一直在努力解决黎巴嫩国家领土全境内的紧急经济、政治、社会 and 公共问题,以便实现1989年《塔伊夫协定》的目标。为发展和重建国家而进行的行动已对黎巴嫩的日常生活产生了影响。由于政府所确定的结构调整和宏观经济方案,我国经济以国内生产总值计算每年实现了显著的增长,从1992年的\$40亿增加到1993年的\$70亿。

还应指出的是,黎巴嫩政府采取了一些必要措施,对经济、金融和社会形势产生了直接、积极的影响。政府已控制住了我国的货币,并稳定了我国货币与美元的比价。通货膨胀率从1992年的131%降低到1993年的8.9%。

公共赤字从56%减少到49%。中央银行的储备从1993年底的\$19亿增加到1994年7月底的\$40亿。通过在住房问题、重新安置流离失所者、利用人力资源并对劳动力进行再训练上采取一项结构性政策,逐渐增强了人们对企业界的信心,稳定了经济,改进了公共服务,并在宏观经济水平方面取得了令人满意的成果。

我国政府还优先重视计划进程,已通过两个方案进行中期和长期的经济重建。首先我们制定了全国紧急复兴方案(紧急复兴方案)。这是一个三年期方案,投资总额为\$22.4亿。这一方案旨在恢复公共服务基础设施的运作,减轻并解决社会问题。第二,我们拟订了复兴和发展并行方案(并行方案),其目标是对社会服务、住房和重建方面作出持久性的改善。

联合国通过联合国援助黎巴嫩重建和发展方案参与了我国的重建活动。联合国各组织包括,联合国儿童基金会(儿童基金会)、联合国开发计划署(开发计划署)、联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处(近东救济工程处)、联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)、国际劳工组织(劳工组织)、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)、世界卫生组织(卫生组织)、联合国工业发展组织(工发组织)、世界银行、国际货币基金组织、联合国人口基金(人口基金)、联合国药物管制规划署(禁毒署)、西亚经济社会委员会(西亚经社会)等在黎巴嫩的业务活动在我国的人道主义援助、紧急复苏、卫生、农业、援助重建以及宏观经济及社会发展等领域发挥了极为有效的作用。

在长达17年的战争后,黎巴嫩政府已致力于国民经济的重建和复苏,实施了一项结构调整方案。根据载于文件A/49/388的秘书长的报告,该方案将导致

“改进目前似乎已得到巩固的经济形势。”(A/49/388,第118段)

虽然我国政府已经应付了重大的经济及社会问题,承受了以色列对黎巴嫩南部占领的痛苦后果,但是,应当强调指出,17年战争以及持续占领的负担是非常沉重的。因此,仍然希望并迫切需要联合国提供援助和支持。所以,我国欢迎联合国提供的慷慨援助,并希望对秘书长关于在

1994年底结束联合国协助黎巴嫩重建和发展方案的建议进行审查,因为当时联合国设想这一两年期方案持续到1995年底。

卡迪尔先生(孟加拉国)(以英语发言):今天我确实很高兴有机会就题为“加强联合国紧急人道主义援助的协调”的这一重要议程项目发言。

我要表示,我国代表团赞赏负责人道主义事务的副秘书长彼特·汉森先生在极为困难的情况下开展了值得称道的工作。我们还要感谢秘书长就这一议题提出了有益的报告。

我国代表团完全赞同77国集团主席表示的意见。

最近天灾人祸、内战和种族纷争的急剧增加显示,国际社会必须作出更为有效和协调的反应。孟加拉国认为,及时提供充足的人道主义援助可以为改进安全状况创造一个积极环境,为解决基本问题提供一个机会。对紧急局势作出适当而迅速的反应极为重要,可以帮助受害者,缓解紧张事态,并为解决危机局势创造有利气氛。

自然灾害和其他紧急局势给长期遭受贫困和欠发达问题的发展中国家经济造成了新的压力。我们强烈认为,人道主义援助应处理紧急局势的根源。否则,就不可能防止再度出现紧急局势,各国就不能摆脱“救济依赖症”。因此,极为重要的是,确保从救济过渡到复兴和可持续发展方案。

人道主义活动和与建立和平及维持和平有关的活动之间的相互关系正日益明显。的确,运送人道主义援助已成为联合国建立和平和维持和平努力的一个至关重要的部分。但是,联合国在拟订对复杂的紧急局势作出人道主义反应时,应当牢记,不应让政治考虑压倒人道主义因素。孟加拉国认为,人道主义外交是预防性外交的一个重要部分。人道主义事务部已将人道主义外交概念化,并正在予以推行。秘书长在最近关于“发展纲领”的报告中就治疗性和预防性发展提出的建议应得到认真的审议,因为这些建议是任何协调人道主义援助的战略的组成部分。

人道主义人员的安全问题应该立即得到注意。世界许多地区人道主义救济人员的任务在最近几个月里越来越

艰巨。应该采取适当的措施确保开展人道主义救济工作人员的安全。孟加拉国完全支持为拟订一项这方面的具有法律约束力的公约而开展的行动。

自设立以来,中央紧急循环基金已在一些紧急情况中得到利用,并取得了一些令人鼓舞的结果。鉴于危机情况的激增和严重性导致基金面临越来越多的要求以及对基金的补充方面出现的一些拖延,我们认为现在应该认真处理重新调整该基金资源的问题。我们支持机构间常设委员会提出的扩大该基金规模的建议。

载于秘书长报告中的机构间常设委员会的大多数建议都是很有用的。我们认为,联合国驻地协调员和驻在受害国的灾害管理队应该仍然是首先对灾害和紧急情况做出反应的人员。我们支持加强驻地协调员制度的措施。在发生复杂的紧急情况时对人道主义协调员的指定或任命应该得到详细的审查,并考察个案的实际情况以及各个具体情况的严重性。

最近自然灾害数目的增多和由此给有关国家的经济造成的破坏需要立即引起国际社会的注意。自然灾害会给所有国家都带来严重的破坏,无论他们的发展处于什么水平。然而,发展中国家尤其在自然灾害中遭受损害和自然灾害在这些国家的一再发生是非常令人关注的问题。人道主义事务部在这方面负有特别的责任。由于发展中国家的基础结构较为薄弱,对各种灾害立即做出有效反应的能力较低,因此遭受的危害更多,经济遭到的破坏也更大,因此要减轻发展中国家自然灾害造成的后果,就必须提供国际支援。

在许多情况下,人口压力和贫困是导致人们在已经遭到各种天灾人祸袭击的地区生活。因此,应该立即以统一的办法处理贫困、人口增长率等更广泛的问题,以预防和限制灾害的后果。应该把减灾措施溶入发展方案,他们应该是从救灾、恢复、重建到发展的统一体的不可缺少的组成部分,与此同时,必须给易受灾国家提供必要的资源和专门技术知识,以加强他们预防和减轻灾害的努力。

还必须加强信息的收集和传播以及联合国自然灾害早期预警系统。应该指出,在头两三天里自然灾害的影响是最严重的。因此在达及受影响的人方面出现任

何拖延都可能造成成千上万人的死亡;因此迅速派出联合国灾害评估和协调后备队并提供必要的资源是非常重要的。

我国代表团要赞扬设在日内瓦的人道主义事务部办事处在自然灾害的救济领域所做的工作。有必要加强各会员国有效应付自然灾害的本国努力。联合国可以进一步帮助受灾国家制订减轻灾害方案并发展早期预警系统。人道主义事务部和联合国开发计划署联合出版的易受灾发展中国家灾害处理训练方案是朝着这个方向采取的积极步骤。我们满意地注意到这项方案的第一阶段已经完成。我们欢迎有关该方案第二阶段的建议,他的核心目标是减轻易受灾害和紧急情况影响的程度。孟加拉国将高兴的与易受灾国家和联合国机构交流他在处理自然灾害方面的经验。

孟加拉国认为,指定90年代为《国际减轻自然灾害十年》是联合国为提高对减灾问题的重要性的认识而采取的一项及时和值得赞扬的行动。我们感到关注的是,在过去几年里政治和种族间动荡的激增耗费了宝贵的资源,《国际十年》的方案也因此受到阻碍。我们认为,如果从我们每年花费在救济方面的资金中拿出一小部份,那么便可加强国家和地方的减灾努力。今天更加需要预防灾害,不仅在现处于复杂紧急情况的国家中如此,在那些面临日益严重的自然灾害,而且往往另外还遇到环境恶化和人口增长的大多数的国家中也是如此,我们认为,应该做出持久的努力支持加强易受害国家的努力,并促进技术的转让和信息的交流。

今年早些时候在横滨举行的减轻自然灾害世界会议在其《行动计划》中重申了《减灾十年》的各项目标,并提请注意有必要做出更大的努力,以便能够在《减灾十年》后5年期间采取进一步的具体行动实现这些目标。这次会议通过《减灾十年纲要》为加强国际合作与支持提供了一个重要的推动力。国际社会必须为确保及时执行《建立更安全世界横滨战略》,及其《行动计划》提供充分的支援。

孟加拉国认为,如果能够在考虑到国家救济努力的需要和优先事项的情况下把联合国紧急救济援助的协调与这些努力结束起来,那么就可提高这一协调的效力。可以

通过把联合国的救济行动与各个国家机构的救济行动适当统一起来的办法确保实现这一点。在处理经常发生的特别紧急情况时,应该把各国的经验和能力考虑进去,在这方面,联合国的各个驻地机构应该与国家机构进行密切的合作。

最后,我们要重申,考虑到构成联合国行动基础的不偏不倚,中立和透明度原则,他最有条件在提供和协调人道主义援助方面发挥中心作用。

埃特法先生(埃塞俄比亚)(以英语发言):加强联合国人道主义紧急援助的协调问题自1991年以来一直做为一个优先问题列在大会的议程上。大会和经济及社会理事会就此通过了一些决议并做出了决定以进一步改进和加强目前人道主义援助领域的紧急反应机制。联合国各人道主义机构的救济行动的协调,以及需要增加财政和人力资源以有效及时地应付人道主义紧急情况,包括为早期预警设立信息系统的必要性问题是大会议和整个国际社会所关注的一些方面。

秘书长的报告(A/49/177)反映了联合国为全面地处理人道主义紧急情况的协调问题而采取的一项认真行动。

它涵盖有关人道主义紧急情况的问题,以使我们能够评价和审查联合国及人道主义机构的活动,更重要的是它向我们表明:及时对复杂的紧急情况作出反应的方式,就是确立牢固和有效的协调机制。

秘书长主要从实地经验中获得的结论,可作为国际人道主义干预的基础,其本身的性质则要求予以有效和及时的反应。

对我们埃塞俄比亚来说,正在审议的问题具有特殊的意义,因为我们非常清楚我国在面对需要迅速对紧急人道主义局势作出反应的情况的感觉。我们过去数十年来在建立体制和法律框架以应付紧急局势方面所积累的经验,使我们能够获得有关如何避免人为和自然灾害的不利影响的实际教训。

埃塞俄比亚1972至1973年以及1984至1985年的干旱和饥荒的情况,造成巨大的生命损失和人员流离失所。这

些情况及其破坏性的效果主要是前政权准备不足、协调无效、对人道主义救援行动管理不良以及不愿及时向捐助国社会提供经预警系统所获得的信息。这势必造成了本就很严重的紧急情况进一步恶化。

目前,我们并未真正控制干旱情况。然而,如果人道主义紧急情况与复原、复兴和重建以及最终同持续发展相联系,则由于干旱而造成的饥荒受害者的痛苦程度会得到减轻。在埃塞俄比亚,农民不时遭受饥荒,因为糊口式的农业制度数世纪以来没有改变。把传统的糊口式耕作模式改变为现代商业农业,不仅会意味着较小的人口比例将充从事食品的生产,而且还意味着在出现干旱时会余粮。

门格斯图独裁统治的营销和强制性农业集体化政策以及强制性徙置计划,也在很大程度上促成了农业生产的短缺。我国长期和毫无意义的内战和冲突,也是不断出现饥荒和干旱的破坏性后果的主要原因。

今天在埃塞俄比亚,已进行了严肃和真正的努力,从而以更合理、有效和良好协调的方式完成救援行动及有关的发展活动。我国目前的饥荒情况主要是由于降雨的不固定和不足,以及植物害虫和畜群疾病的爆发而造成的,饥荒现在得到它应获得的专注处理。

自埃塞俄比亚救援和复兴委员会今年4月关于6百70万人受到饥荒威胁的宣布以来,政府采取了一系列措施,以缓解该问题。饥荒受害者不仅包括小规模农场主,而且包括流离失所者、从邻国返回者以及仍需要政府支持和帮助的遣散士兵。政府所采取的初步步骤,是立即在总理主持下召开全国防灾和备灾委员会,以制订适当战略来有效地应付危机。因此,政府采取了一项双管齐下的做法,即加强紧急救援计划并为农民获得复原和恢复耕种而创造有利条件。

我国政府采取的措施包括:从国家的粮食储备中拿出救济粮分给受影响最严重地区,调集政府的短途运货车及私人车辆来运输救援物资,并在无法进入和易受灾害影响地区建造新的公路支线和修复受损严重的公路,以在雨季到来前向有需求的人民提供食品。

还向海外派遣了一个政府高级代表团以使国际社会了解到饥荒爆发的情况并呼吁捐助国社会帮助减轻危机。所得到的回应同过去一样总是相当热情。

政府还为捐助国常驻代表组织了一次前往受干旱影响地区的工作访问,以向他们指明人道主义紧急情况的程度。此外,还为当地居民和各组织的成员安排了走访,以使人们了解饥荒的破坏性效果以及为减轻隐隐呈现的危机而要完成的艰巨人道主义任务。

为了让不同的政府机构和区域办事处进行顺利和有效的协调与管理,在区域、地区一级成立了防灾和备灾委员会。还拟订了一份紧急业务指导手册,它明确阐述了参与救援工作的各部门和组织的职责。

为了满足加强我国现有预警系统的效率的需要,成立了一个新的全国预警委员会。该全国委员会被赋予探测可能出现的灾害和评估我国今后粮食情况的任务。我们相信通过该系统获得的情报,将使我国政府能够更好地决定危机的程度并拟订临时计划。还成立了一个由理事会管理的全国防灾和备灾基金,以协助执行救援计划。

对人道主义紧急情况的救援不应被看作是解决自然灾害所产生的问题的持久办法。紧急情况基本上是复杂的,不仅是需要暂时提供救援。同样,紧急救援显然不能无止境的继续下去。因此,救济和紧急援助应同复原、复兴、重建和发展努力联系起来看待,并应以相辅相成的方式处理—尽管在老房子正在燃烧时总是很难建造一座新房子;首先必须扑灭火焰。

正如秘书长所正确指出的那样,

“紧急援助是为向受灾人口提供直接救济,但多边行动的核心必须是帮助处于危急中的社会和处于混乱中的国家自立,恢复导致可持续发展的活动”。(A/49/177,第77段)

埃塞俄比亚政府铭记这一点,于去年通过了一项国家控制灾害政策。该政策基于几项相互关联的原则,其中最重要的是救灾和发展之间的联系。

在此方面,救济方案应有助于实现可持续发展的目标。这一办法无疑会为从救济转为复员、经济复苏和发展的过渡提供便利,这些都是为人道主义危机寻求可取的持久解决方案必不可少的。在此方面,联合国各机构和非政府组织的协调努力具有重要性。我们希望,捐助国集团所表现出的同情、合作与伙伴精神将继续下去。

我们必须回顾,1994年4月用于紧急救济的食品总需求为75.1万公吨。各捐助国与人道主义机构所提供的认捐额达到这项需求的91%。但是,至今只收到全部认捐救济食物总量的44%。

我国处于一种极为严重的紧急状况中。如果要减缓干旱与饥饿造成的影响,并实施国家防灾方案,尤其是确保以人为核心的可持续发展努力取得成功,就必须继续提供财政和物质援助。

在这方面我国代表团谨借此机会向所有捐助国和联合国及其他人道主义机构提供的援助致谢。

虽然仍有许多工作要做,但迄今所采取的措施——我指的是就地提供紧急援助——已经有助于避免巨大的生命损失以及人们为寻求救济物资拼命的往市区迁移。由于我国受到各种经济和社会困难的困扰,这是一项使人感到鼓舞的发展。

埃塞俄比亚认为,人道主义援助不仅仅是遭受饥荒的国家所关注的事情。铲除饥饿应当成为一项全球关注的问题,而且国际社会应当集体地履行其人道主义义务。

对人道主义紧急状况作出有效反应需要制定一种手段,以确保国家与国际努力相辅相成,并通过促进行动顺利对受害者产生有意义的积极影响。

我宁愿可以说,希望人道主义紧急援助的协调问题以后绝不再列入大会的议程当中。然而,这恐怕只是一项情愿,因为人道主义紧急情况在相当一段时间内都会伴随着我们。既然如此,人道主义紧急援助行动得到协调是至关重要的。让我们所有人努力从大会和经济及社会理事会的议程上取消这个问题,其方式是努力结束全球范围内对这种无谓的暴力和破坏,并对不断发生的人为和自然灾害寻求持久解决方案。

我们尤其欣赏人道主义事务部在扬·埃里亚松和彼得·汉森两位副秘书长领导下所发挥的协调作用。该部在人力和物质资源方面应得到这样加强,使其能够应付今后的艰巨任务。

应当尽力阻止暴力破坏事件的发生,但目前在缔造和平、维持和平、人道主义干预和政治解决方面除了做好准备以外别无他途。只有协调努力才会有助于减轻这些问题的严重性。在此方面,联合国开发计划署所具有的新的作用以及人道主义事务部,在与其他机构协作的情况下都能够发挥显著作用。

阿达乌伊先生(突尼斯)(以法语发言):突尼斯代表团在关于议程项目37的辩论中仅首先感谢秘书处提供的文件的质量。

秘书长的报告提及了一些关注,它们涉及各种自然灾害及其他紧急状况和由此导致的生命的丧失所造成的破坏性后果,以及它们对经济和社会发展产生的消极影响。我国代表团同样感到关注。

今天,世界上没有一个区域可以逃脱或不受自然灾害和人为破坏的影响。贫困、人口压力和据有大风险地区的土地都是使生态破坏的严重性倍增的因素。在许多情况下,它们还成为人及其自然环境之间的失衡和破坏的根本原因。

自然灾害与其他紧急情况的复杂性意味着除了影响了人口和那些成为受害者的国家在通常情况下必须以极为有限的人力和物质资源来应付这种局面。这表明,干预的重要性以及在现场作出审慎协调的必要,从而使损害得到限制,减轻灾难的后果并使人口尽可能恢复正常生活。

联合国系统与政府权力机构对这项艰巨任务中所能作出的贡献极为重要。显然,我们各国以各种不同方式建立了应付这种困难局面的最迫切方面的体系。但在这种条件和复杂局面中,专业知识、经验和掌握联合国系统能够随时取用的各种技能是不可缺少的,这主要有鉴于各种灾难通常所具有的规模——这种规模超越各国所具有的能力。

在实地工作方面,过去几年的经验已经表明,对灾害和紧急情况作出反应的效力是进行协调和能够使各种努

力和谐进行的集中的必然结果,从而避免了资源的浪费和临时凑合的作法。

我们正在考虑的这种协调必须在联合国系统构架范围内的各业务机构和专门机构之间进行,这必须是在人道主义事务部的赞助下和与有关国家政府进行密切合作的情况下展开。这一办法在最近召开的关于减少自然灾害的世界会议上得到确认。这次会议于1994年5月23日至27日在日本的横滨举行。

这同一种方法最近在1994年5月23日至27日于日本横滨举行的减少自然灾害世界会议上得到了确认。这次重要会议制定了国际社会赞成的一项《战略》和一个《行动计划》。这样采取的这种方法将为未来几年和下一世纪对付灾害提供基础。

我们还想表示,我们支持人道主义事务部的活动并再次呼吁应向中央紧急循环基金提供必要的资金,以便巩固其运作,加强其效率并使其有效地对付灾害和其他紧急情况。

因此,我们呼吁国际社会考虑有关国家恢复和发展的长期需要,并且在刚开始发生一种特定紧急情况的时候就这样做。这将有助于加强国家能力,减轻灾害的影响,防止灾害的再次发生。为此目的,我们还对阿根廷总统梅内姆提出的关于建立一支“白盔”志愿队的建议表示满意。突尼斯支持这项建议,认为它能够促进减轻未来灾害的影响。

阿根廷的建议特别及时,因为它主张采取一种全球解决办法,以便支持人道主义援助活动和促使从救济阶段过渡到恢复、重建和发展阶段。

在过去十年中,非洲的冲突和紧急情况激增。这些灾害致使各国人民遭受苦难,造成了社会和经济利益的损失,削弱了发展的基础。它们还加剧了难民和流离失所者的流动。结果使大量财政和人力资源用于紧急救济而不是发展。

联合国系统应该在这些情况下支持有可能防止紧急情况的努力,规定救济阶段同恢复、重建和发展阶段之间

的连续性,促进发展并最终协助非洲国家获取一种预警和紧急干预系统。

今年6月在突尼斯召开的非洲统一组织(非统组织)上届首脑会议通过了在非洲国家之间建立关系和避免再次发生灾害方面应该遵守的行为准则。正如突尼斯总统宰因·阿比丁·本·阿里所强调的,他提出的这一行为准则是建立在友好、团结和容忍基础上的对非洲大陆的热爱所产生的文明的承诺。

因此,非洲表达的关于加强防止、对付和解决冲突的机制的意愿证明了这些国家人民决心一齐努力来使该大陆免受纠纷因素的影响。非洲的这一行为——这种真诚的行为——显然是希望的预兆和原因。

赞达梅拉先生(莫桑比克)(以英语发言):我国代表团高兴地就加强联合国人道主义和救灾援助,包括特别经济援助的协调的问题发言。

人道主义和救灾援助仍然是最关键的一个领域,本组织必须在这方面继续进一步加强和加倍努力,以便在呼吁其行动的时候能够作出有效反应。联合国必须具有必要的手段,以便在需要的情况下能够对紧急情况作出有效反应,最大程度地减少生命的损失,减轻人类的苦难和对财产的破坏。虽然我们认识到照料在一国境内发生的自然灾害和紧急情况的受害者首先是各国自己的责任,但同样正确的是,在发展中国家发生的一些紧急情况需要国际援助——当然首先要有国家努力。

在我们承认国际社会,特别是联合国系统在处理世界上一些紧急情况方面的作用的同时,我们认为国际社会还应该把注意力转向发展中国家建立能力的问题,这可以使其预防灾害和作好充分准备,以便在需要采取紧急行动的任何时候作出坚定的反应。

建立国内能力有助于推动受影响国家政府和联合国系统之间的协调进程,在大多数情况下,联合国系统在协调国际社会的努力方面发挥了一种主要作用。在这一领域缺乏对国家建立能力的支持导致了这样一种情况,即国际组织不情愿地承担了国家机构的任务以便弥补该领域内的这种情况。有时候在危机结束之后,仍然存在着一

真空。因此,我们感到必须作出某种努力,因为我们也认为受影响的国家需要具备行动的能力,并且必须向其提供必要的资金以便填补这种真空。

莫桑比克的经验是,如果我国具有充分的资金和所需的专门知识来持久监测情况,本来能够最大程度地缩小过去二十年经常袭击我国的许多自然灾害——旋风、水灾和旱灾——造成的影响的严重性。

人道主义和救灾援助方案必须同对发展中国家的中长期发展援助联系起来,以便响应所作出的有利于发展中国家经济增长和可持续发展的承诺。

只有健全与可持续的发展才会确保发展中国家能够建立其预防灾害的国内能力,并使其作好准备来对付造成紧急情况的自然灾害和其他现象带来的挑战。未能相应解决经济增长与可持续发展所需要的支持问题将使经济发展所产生的问题永久存在,这反过来会加剧一些发展中国家的紧急情况。

现在允许我谈谈秘书长关于向莫桑比克提供援助的报告(A/49/387)。我希望首先赞扬秘书长提出的这份报告,我们期待着根据1992年至1994年人道主义援助方案继续同联合国系统有关机构密切合作。

我国持久和平与稳定的前景为全面提出坚决解决向莫桑比克提供人道主义援助问题的方法和方式铺平了道路,莫桑比克多年来遭受了战争和自然灾害的综合影响带来的危害。

值得注意的是,自从两年前签署了全面和平协议以来,人道主义援助方案首次能够不仅在食品救济方面而且在非食品救济用品和基本服务方面向全国大部分贫穷人民提供了援助。

正如审议中的报告所详述的那样,早在签署罗马和平协定之前,象种子和工具的分配、保健服务、教育和供水项目这样的基本需要就已经是政府的紧急救济方案的一个重要组成部分。政府为此目的在象卫生、教育和社会福利这样的一些最为有关的部中成立了应急单位,以便使中央政府对莫桑比克国内的整个人道主义援助方案过程进行更密切的监督。

事实上,政府在签署了《全面和平协定》之后实行了一项复兴经济部门和社会部门的全面的国家重建计划,其中包括使返回家园的人和在国内流离失所的人重新加入社会并对他们进行重新安置。这项计划的执行肯定将使农村地区的经济活动得以恢复,并将鼓励难民和流离失所者返回其原来的家园或他们所选择的其它地方,从而能够过上正常的生活。

除了国际社会为缓和莫桑比克国内的紧急局势已经开展的值得赞扬的努力之外,由于战争的结束,当时迫切需要于1992年12月在罗马召开一次捐助者会议,该次会议的主要目标包括为制定支持重新安置返回家园的难民、在国内流离失所的人和复员的士兵并使他们重新加入社会的战后方案筹集资源。我希望在此重申,我国政府感激整个捐助界向我国人民提供的一贯声援和不断支持。

尽管我们在一方面高度赞赏国际社会为支持我国的综合人道主义援助方案所进行的努力,但我们在另一方面认为,如果要使提供的解决措施能够持久,就必须在紧急救济和朝着复兴及发展方面的过渡之间建立起内在联系。必须采取通过发展保证自力更生能力的具体措施,以便支持我们加快恢复正常生活过程的愿望。

使几百万受到最严重影响的莫桑比克人恢复正常生活的过程中的另一个问题,是必须完成扫雷工作,以便使农民能够在没有恐惧的情况下恢复农村地区的农业生产。我们承认这是一项微妙的任务,但是,考虑到可能埋有地雷的地区的大面积,这也是一项巨大的任务。因此,我们在这方面重申莫桑比克外交部长帕斯库亚尔·莫孔比先生阁下在对大会第四十九届会议讲话时发出的呼吁,他当时呼吁国际社会根据关于援助扫雷工作的大会1993年10月19日第48/7号决议增加其以财政、物资和技术支持形式提供的慷慨援助,当然,也增加其以莫桑比克国内的扫雷工作所必需的专门知识形式提供的慷慨援助。

我重申,我国政府准备在向莫桑比克提供人道主义援助的所有主要方面继续同联合国和整个国际社会进行密切合作,并且表示,我们感激所有向莫桑比克提供了援助的国家的政府以及政府间和非政府组织。我呼吁它们继续这样做,因为我们仍有大量的需求超出我们自己的能力范围。

最后,关于加纳代表团于1994年11月23日代表非洲集团所介绍的有关向莫桑比克提供援助的决议草案,我想宣布,葡萄牙共和国已经参加成为得到我国代表团高度赞赏的这项决议草案的共同提案国之一。

罗先生(澳大利亚)(以英语发言):在我们议程项目37下处理的大量分项目中有一个特出的问题:我们如果不共同着手解决流离失所者、难民和那些受到突如其来的自然灾害袭击的人的悲惨状况,我们的“促成大自由中之社会进步及较善之民生”的能力就永远不会成为现实。由于所涉及的人类苦难的规模、常常令人震惊的人类生命的大量悲惨丧失、浪费掉的机会和损失的生产,我们有强有力的理由加强在提供人道主义紧急援助方面的努力。简而言之,必须尽量提高我们对紧急情况作出的反应的效力。

澳大利亚非常认真地对待其在争取全面解决人道主义需求方面发挥的作用。我们具有向我们的邻国和那些远离澳大利亚的国家提供援助的长期传统。我们的援助既包括为自然灾害,如南太平洋的旋风的受害者设立的避灾和救灾方案,也包括为卢旺达提供大量援助,例如提供熟练的工程师来协助恢复供水。我们的援助是通过一系列措施提供的,其中包括向联合国机构提供支持。澳大利亚人在各种局势中为向那些需要救济的人提供援助所进行的实地工作有目共睹的。

但是,我们不准备在这种记录上固步自封。我们意识到,人道主义紧急状况的格局正在变化,所谓的复杂人道主义紧急状况正越来越占主导地位,这些因素正在重新确定为难民和紧急情况提供的援助的性质和范围,并对我们全体构成新的挑战。

因此,澳大利亚最近对其人道主义救济方案进行了一次重大的审查,以便使这些方案更为符合需要和有针对性,并改善我们与包括联合国机构和非政府组织在内的其它方面进行有效合作的能力。我们已经在我们本国内部开始改善有关角色之间的协调、提高所涉工作人员的专业水平并改进确定和评估我国所提供援助的程序。

澳大利亚一贯强调,我国重视提高联合国在协调人道主义援助方面所进行的努力的效力。联合国常常在为国

际社会作出的适当反应建立一个框架方面发挥轴心作用。联合国的影响、效力、运送援助的能力和效率是全球反应的重要特征。除非该系统的所有组成部分都有效地运作,否则,我们提供服务的能力将被削弱。

我们欢迎人道主义事务部以及机构间常设委员会中的联合国机构如秘书长的报告中所表明的那样,努力加强其提供人道主义援助的能力,特别是在实地一级提供援助的能力。我们深为赞赏人道主义事务部在主管人道主义事务副秘书长彼得·汉森先生的出色领导下所进行的工作。我们希望他将继续执行其在会员国之间就人道主义协调问题进行协商的方案。

具体上讲,澳大利亚可以支持有关在复杂的紧急情况中加强实地协调的措施,并支持继续采用中央紧急循环基金的利率来为实地的迅速协调安排供资。在增加该基金的资金方面,我们尽管意识到必须对该基金的运作有更为清晰的了解,但承认该基金是没有任何上限的,更多的捐助者提供的额外捐款将是受欢迎的。

由于各种条件在不断地迅速变化,我们认为至关重要的是所有参与人道主义援助的人都应该十分重视这项工作的效力。目前我们正在看到过去的12个月里通过较新的人道主义事务部的作用为增强联合国系统的能力而作出的种种努力所带来的好处。在今后12个月内我们将期待对这种努力作出评估。将由系统本身来表明目前这种经过协调的办法是最为有效的。我们感到高兴的是,人道主义事务部以及机构间常设委员会(常设委员会)已开始处理诸如流离失所者、使未成年士兵恢复正常生活以及扫雷这样的难题。我们期望在今后12个月内在这些问题以及实地一级的协调工作方面取得进一步的进展。

现在我们面前有着众多的关于这一项目的建议草案,这表明了满足这些人道主义援助需求的重要性以及将注意力集中在具体的国家局势方面的紧迫性。澳大利亚将在作出能为大家广泛接受的决定方面发挥其作用,并将向奥地利常驻代表在其以副主席的身份主持我们有关建议草案的讨论时提供我们力所能及的一切协助。

梅拉梅德先生(以色列)(以英语发言):以色列已认真地研究了秘书长关于加强联合国人道主义紧急援助的协

调的报告。我谨代表我国代表团感谢正在对人道主义危机所造成的日益严重的挑战作出反应的许多组织和联合国各机构。它们的努力在面临着秘书长的报告中所描述的

“这类危机的幅度和范围增加甚速”(A/49/177,第3段)

的情况下是特别重要的。

我们和大家一样关切有效的人道主义行动面临的各种新挑战:人道主义危机日益增多、肆无忌惮地无视受灾地区的人权、故意对救济工作人员进行攻击、意采取行动阻止救济物资送达受难人口、缺乏用于人道主义援助的资源 and 资金等等。

副主席阿雷斯坦别科娃女士(哈萨克斯坦)主持会议。

以色列力图在有限的资源范围之内为旨在对付这些挑战的联合努力作出贡献。我国的紧急援助和正在进行的人道主义援助已经使以色列的专门技能、专门知识和设备用来援助柬埔寨、亚美尼亚、摩尔多瓦、格鲁吉亚、卢旺达、波斯尼亚和其它不同地方的正在受苦的人民。例如在卢旺达的情况中,以色列是在与联合国难民事务高级专员办事处以及其它国际组织合作下在扎伊尔戈马设立并管理一所实地医院来照料数以千计的卢旺达难民的第一个国家。在其活动期间,将近3 000名病人在急救室得到了治疗,并有2 500多人住院治疗。以色列注意到在促成人道主义活动取得成功方面合作的重要性,因此它与曾经协助为医院找到院址的难民专员办事处文职-军事协调小组保持经常的联系。这项工作也与为医院提供了院址的扎伊尔当局进行了协调。

我们目前正在探讨各种办法来加强我们参与联合国的维持和平行动。在这方面,我们十分强调这些活动的人道主义方面。我们已考虑了若干可能的参与渠道,并已通知联合国我们原则上愿意提供一所人员配备齐全的实地医院,供联合国的一个可能在非洲的维持和平行动使用。

以色列对人道主义事务部、联合国难民事务高级专员办事处以及其他联合国机构在加强联合国活动的协调

方面所发挥的作用表示欢迎。鉴于目前世界各地的人道主义危机,我们认为显然需要迅速作出反应,以便拯救人的生命并防止已经不容忍的状况进一步恶化。因此我们充分支持给增强联合国系统防备紧急情况 and 作出反应的能力以最高优先。

在武装冲突期间埋设而在冲突结束之后遗留下来的杀伤地雷已给大量的平民造成了许多悲剧。地雷的扩散有着悲剧性后果。据估计,现在有超过8 500万枚未探查的地雷散布在62个国家之内。为了作出世界性的努力来减少杀伤地雷所造成的损害,以色列已决定进行为期两年的暂停转让这种地雷。在这一期间,以色列将与其他有关各方共同努力来考虑建立一个禁止转让杀伤地雷的永久制度。除了为期两年的暂停转让之外,以色列还向有关各方提供其在扫雷方面的专门技能、援助和训练。

我们认为关键的问题不但是要对紧急情况作出迅速而有效的反应,而且还要鼓励采取一些措施以最大程度地减少它们的发生或在它们发生时降低其后果的严重程度。在这方面,我希望强调民主与防灾和救灾之间有着固有的联系。

秘书长的报告注意到了涉及民间和种族冲突及肆无忌惮地无视人权的紧急情况已经“剧增”(A/49/177,第1段)。通过鼓励民主化的办法,我们能够减小今后被迫面对这种紧急情况的危险。民主化是与建立和平、稳定和尊重人权直接相关的。任何民主国家都从来没有向另一民主国家发动战争。这并不是偶然的結果;与此相反,它完全是出于民主政府的性质,因为民主政府让人民的命运掌握在他们自己的手中,并重视人民对和平与繁荣的渴望。

民主社会的开放性保障其公民的人权。它还保证各国政府能够对人民的需要作出反应,从而鼓励更迅速和有效地对各种形式的灾害作出反应。民主社会的公开辩论和自我批评是一种保障,防止政府将其利益置于其公民利益之上,因而加剧危机的严重性及其后果的情况。

以色列期待参加有关我们面前的决议草案的协商一致意见。我们还高兴地成为本届会议有关人道主义事务的一些决议的提案国之一。我们认为这是我们对这个问

题十分关心的表现,并且表明我们愿意与国际社会合作,向全世界受苦的人民提供援助。

叶利琴克先生(乌克兰)(以俄语发言):首先,乌克兰代表团谨衷心地感谢秘书长提出关于正在讨论的项目的报告,该项目无疑应该得到国际社会更大的注意。乌克兰赞成在此对有必要加强联合国对紧急局势,不论自然灾害或人为灾害的反应所表示的意见。国际社会在这种紧急人道主义局势中的有效和及时援助或者对克服军事和政治或种族和国内冲突后果的援助是促进经济复苏和发展的随后行动的先决条件。

近年来,我们看到在国际社会对紧急局势反应方面建立新的协调机构。虽然我们认识到根据载于大会第46/182号决议的指导原则采取额外措施,从而改进协调的必要性,但是,我们可以满意地注意到,过去两年协调国际人道主义援助的努力开始产生具体的成果。提交我们审议的文件,特别是A/49/177和Add.1文号下的秘书长报告证明已经做了大量工作来改进联合国紧急人道主义援助的活动。我们在总体上同意这些报告所载的结论和建议。

我们认为,人道主义事务部的活动应该得到同样的赞扬。我们注意到该部为加强联合国对紧急局势快速反应的能力所作的努力,特别是建立一个潜在紧急局势的中央登记制度、受灾国的支持小组、实地管理组及特别快速反应组。

此外,为建立一个人道主义危机预警系统正进行着重要的工作,我们希望它可以在不久的未来供使用。

机构间常设委员会的最近活动更加有效果。我们认为,该机构对加强实地人道主义援助的协调而提出的建议是深思熟虑和全面的,并且应该得到执行。

联合国在确保对越来越多的自然灾害采取有效行动方面所面临的最复杂问题之一是缺乏必要的财政资源。我国代表团认为,早就应该认真地考虑为中央紧急循环资金增加资金的可能性,同时保留其自愿性质。该基金可以以不同方式扩大,例如通过实物自愿捐助。

还值得注意的是,在人道主义行动的初步阶段增加筹资来源的建议。我们希望,大会将批准机构间常设委员会

有关利用通过中央紧急循环基金所获得的收入利息为协调对紧急局势的快速反应筹资的机制的建议。

我们不能忘记,对于世界许多人民来说,国际社会,由联合国提供援助的作用所代表,通常是他们唯一剩下的希望。

八年前自己经历了切尔诺贝利灾难恶梦的乌克兰清楚地理解紧急局势的性质以及其它国家及时支持解决所引起的众多问题的重要性。在那场灾难之后的几年中,国际社会向乌克兰提供了相当大的援助,以便消除切尔诺贝利悲剧的后果。我谨借此机会对在这个困难的时候援助我们的所有国家、国际政府间和非政府组织、科学家和专家以及其他人士表示衷心的感谢。

但是,切尔诺贝利不是已经过去的事情。它所造成的问题将在许多年中继续存在,并且将要求越来越多的手段和努力以便克服这些问题。

不幸的是,在本组织内,切尔诺贝利灾难的问题最近多半被置于不重要的地位。我愿再次强调,乌克兰不能在没有国际社会的援助下对付该事件的严重后果。因此我们将力图使联合国恢复对切尔诺贝利问题的兴趣,并确保这方面现实的国际合作方案。

我愿特别地详谈乌克兰和一些其他国家所面临的一个日益严重的问题。这是在向由于实行制裁而受害的国家和地区提供特别经济援助的领域中协调努力的问题。近年来,在联合国安全理事会积极地使用作为解决区域性冲突的重要国际努力手段的强制性经济措施方面,制裁的总的消极影响,尤其对第三国的影响出现了新的质的方面。它的明显例子是对南斯拉夫联邦共和国实行的制裁。

向由于禁运制度的执行而受害的国家提供援助并且帮助它们解决其具体的经济问题的紧迫需要几乎得到普遍的承认,但是我们认为,这是明显不够的。我们需要大胆和具体的建议以及联合国系统各组织和机构适当的切实步骤。

联合国安全理事会代表整个国际社会实行制裁,因此各国必须为制裁的执行及其后果承担责任。我们认为,在

安全理事会审议根据《联合国宪章》第七章提出强制性措施的决议之前, 为了加强各国对作出这种决定的责任, 有必要利用与第三国磋商的机制。这将包括与违反国际法的国家接壤的国家、区域内的邻国、以及其它例如与有关国家有传统贸易或经济关系的国家。

乌克兰和南斯拉夫联邦共和国的其它邻国一样, 由于联合国对该国实行禁运制度而承担三重负担。产品的传统市场几乎已经消失。与南斯拉夫伙伴的经济和商业关系已经中断。多瑙河上货船运输的正常节奏被打乱, 此外, 该区域各国负有监测制裁制度执行的额外责任, 这也需要大量的开支。制裁的消极影响逐渐地成为经常和长期性的。

因此, 我们现在的经济损失大约为40亿美元。乌克兰现在无法承受每个月损失几百万美元。因此, 我们将坚定地为解决向受害国提供有效援助的问题而努力。

乌克兰代表团认真地研究了秘书长题“为向因执行安全理事会制裁南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的各项决议而受到影响的国家提供经济援助”的报告(A/49/356), 我们认为这份报告为进一步分析和讨论这个问题奠定了良好基础。同时, 审议中的这份文件没有对联合国系统就根据安全理事会的建议向本组织发出的呼吁采取的集体行动的效力作出评价。我们认为, 有必要在分析南斯拉夫经验的基础上为今后减轻制裁的消极后果提出普遍建设和建设性构想。

我们支持报告所载的基本概念结论, 即减轻和克服制裁对各国和各区域总的不利影响需要有会员国的政治意愿和国际社会协调一致的多方面反应。我们不得不遗憾地指出, 迄今为止没有几个国家展示这样的意愿。毫无疑问, 这违背了《联合国宪章》的基本规定, 特别是第四十九条, 该条阐明

“联合国会员国应通力合作, 彼此协助, 以执行安全理事会所决定之办法。”

我们认为, 大会第A/48/210号决议的主要规定恰恰是由于这个原因而没有得到充分执行。

乌克兰依照《联合国宪章》认真履行了其各项义务, 并把联合国的制裁视为旨在和平解决南斯拉夫危机的国际努力不可分割的因素, 因此乌克兰赞成国际系统提供充分和有效援助, 以解决这些特殊经济问题。

我们将继续坚持在此领域采取有效措施, 加强和补充联合国以前通过的各项决定。我们认为, 朝这个方向迈出的第一步是, 增加同受害国之间的贸易, 扩大对其经济投资额, 并发展可替代通讯基础设施。应该特别注意解决宏观经济问题和属于社会性质的问题。我们还期望联合国加强和扩大同各国际金融机构、区域组织和捐助国政府的合作, 以便动员额外资源, 向受害国提供援助。

反之, 联合国会员国对制裁体制的信任将遭到永远破坏, 这反过来还将使执行联合国措施的集体行动原则受到质疑。

门亚姆佩达先生(卢旺达)(以法语发言): 10月6日, 卢旺达国家元首帕斯托·比齐蒙古先生阁下曾有机会代表我国代表团, 最热烈地祝贺主席当选联合国大会第四十九届会议主席。这一次卢旺达代表团愿再次就他主持我们工作的出色技巧表示热烈祝贺。

我谨在此崇高的大会发言, 代表卢旺达代表团对关于议程项目37题为“紧急国际援助以解决遭受战祸的卢旺达境内的难民、恢复全面和平、重建和社会经济发展问题”的分项(f)的辩论作出微薄贡献。

首先, 卢旺达代表团愿代表卢旺达政府和人民对大家表示兴趣审议我国提交的大会第四十九届会议议程上这个增补项目深表感谢。

作为对卢旺达问题起源应该加以概述的一段简要历史, 国际社会还记得1959年至1960年的痛苦事件, 这些事件曾使属于图西社会种族群体的数以千计的卢旺达公民被迫流亡。

从1962年7月1日卢旺达独立到1990年10月1日爆发战争, 胡图人建立的共和国政权从来未能公正、平等和持久解决在悲惨的35年中一直长期流亡的难民的问题。毫无

疑问,在卢旺达长期战争和国际社会所关注的事态发展以后出现的所谓“卢旺达悲剧”的可怕起源就在于此。

流亡者为恢复其重返家园和在其作为所有卢旺达人共同继承财产的祖传土地上生活的不可剥夺权利进行了战斗。

在非洲统一组织主持下,非洲大湖次区域国家发起了和平进程,联合国和一些西方国家后来都对这一进程表示赞同。我愿对它给予卢旺达非常宝贵的支持表示感谢。

和平进程是以谈判形式进行的,这些谈判已导致1993年10月4日在坦桑尼亚联合共和国签署重要的《阿鲁沙和平协定》。

在卢旺达建立真正法制、严格遵守人权、分享权力、不加歧视地建立国家军队、促进民主和种族间共存、以及激发民族和解的活力,这些都是《阿鲁沙和平协定》的主要内容。

自从《和平协定》在阿鲁沙诞生以来,该协定已经历了阻碍其全面执行的许多变迁。

阿鲁沙精神和希望曾经使国际社会缓了一口气,但是,令人遗憾的是,全国革命发展运动——保卫共和国联盟的政权背叛了这一精神和希望,在前总统朱韦纳尔·哈比亚利马纳于1994年4月6日去世之后导致敌对行动的重新爆发。

卢旺达悲剧的高潮——我讲的是人所共知的情况——是对图西族进行的种族灭绝和其他生命损失。这剥夺了卢旺达的大部分民族精神,这种精神产生于在一道生活的共同愿望。卢旺达的病态既是精神上的也是身体上的。卢旺达人民悠久文化和历史的无价之宝,卢旺达民族的精神被战争摧残并受到各种创伤。

四年无情的战争破坏,使卢旺达的经济、财政和社会枯竭。我确信大会可以理解,我国需要国际社会给予静脉注射和输氧。

我国请求在座各位所代表的国际社会提供慷慨的援助,帮助医治卢旺达的精神和身体创伤。

从经济角度看,必须采取一切措施,纠正雇用96%的人口的农业部门的灾难情况、我国脆弱的工业结构的毁坏、技术工人阶层与合作社的崩溃,以及大量设备和社会经济及行政结构所受的破坏。楼房、学校、营养和保健中心、医院、工厂和其它经济和社会文化基础设施遭到破坏、抢劫或毁坏。

为了保持深受人口的大批移动和生态遗产的恶化影响的生态系统的平衡,我国极其需进行森林再植。一个贫穷和人口过剩的国家从在4月份到现在已损失了两个农作季节,而又农业工具、化肥和种子不足。我国的能源体系曾因水利发电站的良好运行而相当发达,但现在已经瘫痪,饮水已变得非常稀少。

从人力资源角度来看,种族灭绝和其他生命损失的严重后果已经使卢旺达丧失了许多发展所需的人员。照国际著名的经济学家和人口学家艾尔弗雷德·索维的说法,有些人认为,发展不足的原因与其说是缺少自然资源,不如说是缺少受过良好训练的管理人员。令人遗憾的是,在作出大量努力培训工作人员之后,这些人被杀害、成残废或被迫逃亡。因此,在进行广泛地重建工作时,由于没有或缺少受过良好训练的管理人员,卢旺达在发展各个领域需要获得技术援助。卢旺达各类难民人数上百万,我们还必须加上数十万因战争流离失所的人民、寡妇和鳏夫、孤儿、残疾人、无依无靠的人,他们都需要获得补助和社会专业方面重新纳入社会的帮助。

经济学家和政治作家让·波丁向我们提出这样的想法:“真正的财富是人民”。在进入21世纪的前夕,我们可以满意地指出,国际社会正在重视这一想法,把人放在中心地位,当做发展的推动力和最终目的。在这方面,我们也必须赞扬秘书长,他的《发展纲领》重新确立了人在整个发展中的作用和地位。

这些例子表明卢旺达为什么在很长的时间内要在社会各部门承受种族灭绝和其他生命损失的严重后果,包括丧失我国的精英群体。是否能够填补这一物质和道义的空白?

从人道主义角度来看,现在的局面甚至比1993年4月人道主义事务部发出机构间呼吁时更糟——联合国为了卢旺达危机难民在1994年7月22日重新发出这一呼吁。

我们必须提到拟订卢旺达局势紧急正常化的计划,该计划确定了最初所需的财政、物质和技术援助。

卢旺达代表团向秘书长表示深切的感谢,他为提请国际社会关切卢旺达全国非常严重的人道主义危机作出了不懈的努力。

我们也衷心感谢邻国和所有其它国家、联合国系统各机构、政府间和非政府组织及许多个人,他们在1994年4月至7月的敌对行动重新爆发的前后向卢旺达及其无数难民和因战争流离失所的人民提供了人道主义援助。

今年7月成立的全国团结政府已经兼负起民族和解的重大任务,但发现前政府的势力不肯妥协,他们对难民自愿返回持敌意。卢旺达难民营中一片混乱和恐怖。

卢旺达代表团对推迟设立卢旺达问题国际法庭,审判涉嫌在卢旺达严重违反国际人道主义法,对种族灭绝负有责任的人,感到极为遗憾。很清楚,把那些犯下和(或)鼓励种族灭绝的人绳之以法,国际社会将促进加快实现卢旺达境内和平。为了避免对公然践踏国际人道主义法情况实行双重标准制度的丑闻,为了防止发生类似卢旺达情况的危险,国际社会必须支持卢旺达政府审判那些应对种族灭绝负责的人。

重建经济、社会、教育和行政基础设施是摆在卢旺达政府和人民面前的巨大任务之一,他们正寻求国际社会提供紧急和更多的援助。捐助组织已经完成了在为重建项目和检查与恢复基础设施提供援助前所必需的初步规划。

卢旺达恳求各捐助国政府、国际机构和政府间与非政府组织确保迅速执行他们的援助方案。我国的经济和财政灾难如此严重,以致政府缺乏资金恢复那怕是最起码的行政结构,或支付其工作人员。因此,无可争辩地急需通过双边和/或国际金融机构的补贴援助,至少安排一项临时过渡措施。

现在我要再次表示,卢旺达代表团深切感谢联合国秘书长1994年10月6日给安全理事会的临时报告(S/1994/1133)。该报告有力地描绘了国际社会对卢旺达增加多边援助的迫切需要。

卢旺达代表团还有责任重申,卢旺达代表团深切感谢大会以协商一致通过1993年12月21日第48/211号决议,“为卢旺达的社会和经济复原提供紧急援助”。

在大会审议关于我国的决议草案(A/49/L.24/Rev.1)时,双边捐助者将有机会研究协助卢旺达政府支付它对世界银行的拖欠款项的问题,以使卢旺达政府能够享用世界银行的资源。

在此,我深切感谢,卢旺达政府和人民感谢提出这份决议草案的许多国家,以及国际社会的支持。决议草案案中包括来自各区域集团的一些代表团提出的各项非常有用的建议。我们再次向他们大家表示感谢。

大会善意地审议卢旺达问题,将赞同请会员国为今年7月14日建立的特别信托基金慷慨捐款,以支助正在卢旺达展开的人道主义救济和复原方案。

最后,在此可恰当地回顾一句放之四海而皆准的话,“自助者开助”。卢旺达人民认识到这一至理名言的正确性。他们将尽其所能,确保国际社会所提供的援助只是辅助性的,其本身并非目的。

因此,卢旺达政府关切《阿鲁沙和平协议》的执行情况,及其他对民族和解的一切影响,以便卢旺达社会所有成员都能重新恢复相互信任,回来为国家的自身发展而努力。

如果一切开始也都必须有个结束的话,那么卢旺达的悲剧已到了开始结束的时候了。为了使这场悲剧一劳永逸的结束,卢旺达人民必须自己制造通往自己更加美好的未来的钥匙。

然而,为了改善现状和建立未来,元气耗尽的我国需要国际社会的紧急援助,以解决我国的难民问题,恢复全面和平,并为被战争摧残的卢旺达进行复原和社会经济发展工作。

哈桑夫人(埃及)(以阿拉伯语发言):埃及代表团首先要感谢秘书长关于加强联合国紧急人道主义援助协调的报告。该报告载于文件A/49/177和Add.1。我们还要感

谢人道主义事务部和秘书处,尤其是负责人道主义事务的副秘书长彼特·汉森先生所作的介绍性说明,感谢他及其手下的全体工作人员在世界各个地区提供人道主义援助方面所作的努力。

关于本项目各分项目的各种报告明确地显示了世界许多地区人道主义局势的恶化。这表明需要进行更大的努力,以减轻遭受天灾人祸的国家的苦难,协助这些国家克服它们所面临的危机,并向它们提供必要的援助,以便使它们恢复和发展。秘书长设立一个由世界不同地区知名人士组成的咨询委员会证明了联合国重视减轻自然灾害,并且清楚地认识处理这些灾害,包括预防和减轻此种灾害的影响方面必须采取的措施。

埃及代表团要借此机会赞赏和感谢国际社会声援和支持埃及政府处理上个月埃及南部地区遭受暴雨所造成的后果。这场暴雨造成了巨大破坏,使一些村庄整个遭到摧毁,并使幸存的村民流离失所。这一局势要求我们进行重大努力,以减轻人民的痛苦,重建被摧毁的村庄,以便在大雨造成重大破坏并摧毁了至关重要的设施后重建这些设施,遣返和重新安置流离失所者并使生活能够恢复正常。

埃及政府立即采取了各项措施,向灾民提供救济,并且制订了一项统一计划以减轻灾害的后果并恢复和发展受灾地区。埃及当局正在与国际社会合作执行这项计划。

1994年5月在日本横滨召开减轻自然灾害世界会议及其为协调国家和国际一级的人道主义援助和国际救济所通过的《行动计划》加强了救济机制,并在推进国际合作以便使救济工作、复原和发展三者结合成为一体方面迈出了重要一步。这三者是旨在恢复受灾地区正常生活和从救济过渡到发展的任何努力的主要组成部分。

在这方面,埃及代表团要借此机会重申必须加强联合国的人道主义事务部,因为它是本组织提供的人道主义和紧急救援的协调中心。

我们以极大的兴趣听取了卢旺达代表的发言。他在发言中阐述了卢旺达在政治和人道主义方面的重大事态

发展,阐明了该国政府正进行努力,以恢复正常生活并鼓励大约2百万难民返回其村庄。

要使这些努力取得成功,就需要国际社会提供财政和技术支持。在这方面,我要声明埃及支持执行卢旺达政府、联合国难民高级专员(难民专员)和非洲统一组织提出的行动计划,以便从区域的角度并依照《阿鲁沙协定》处理卢旺达危机。

埃及代表团还要重申它全力支持目前联合国在卢旺达执行的新任务。这项新任务的焦点是重新安置并遣返回国的人以及流离失所者,而不仅仅是提供紧急人道主义救助。要成功地执行这一任务就需要支持卢旺达政府在该国各地区重建被战争彻底破坏的设施。这就必然要求进行更多的努力,以实现民族和解,人民中各派之间的宽容和谅解。在这项工作中,信息的作用至关重要。

在卢旺达发生的政治事件以及随后发生的使大约一百万人丧生的冲突和血腥屠杀要求国际社会必须深入研究联合国必须发挥的作用以及在何时部署它的努力,只有这样本组织才能确保在卢旺达发生的人类灾难永不重演。

遗憾的是,由于国际社会犹豫不决,未在适当的时候作出进行干预并结束卢旺达的暴力的决定,使卢旺达局势继续恶化,2百多万难民流离失所。这给联合国造成了额外的负担。而如果在适当的时候作出干预的决定,这种负担会轻得多。

埃及代表团愿重申他支持卢旺达人民重建其国家的努力,并呼吁全体会员国通过向秘书长为此目的设立的特别基金捐款或通过双边援助方案对卢旺达的复原方案作出贡献。

埃及将继续向卢旺达人民提供技术及人道主义援助,以便使他们能克服目前的困境,重建其国家结构并恢复稳定,这是卢旺达回到非洲和国际大家庭中所必需的。

希曼斯基先生(波兰)(以英语发言):首先我要感谢秘书处在此议程项目下提供了全面的文件,尤其是秘书长将载于文件A/49/177、题为“加强联合国紧急人道主义援助的协调”的报告。

我国代表团赞赏整个联合国系统和其他人道主义实体在通过提供人道主义援助响应许多国家的需要方面作出的努力。在目前这个时代里,“复杂的紧急情况”的规模和范围都迅速扩大,要求我们作出反应,因此提供人道主义援助的问题更具多面性。这反映出有必要采取一致的行动加强国际社会应付这些危机的能力。

的确,国际救济系统目前面临着越来越多的需要,因此它的负担沉重,开展国际行动也变得越来越危险。这意味着我们有义务更清楚地确定各有关实体各自的作用和职责,更好地分析紧急情况并对需要作出评估。另一方面,确保国际人员和救济物资的安全,以及此类物资的适当分配仍然至关重要。

我们完全赞成,总部和实地一级的战略和工作方法应该使我们能够对紧急情况作出适当及时的反应。我们意识到,需要改进提供人道主义援助过程中所有行动各方工作的协调。

因此我国代表团完全支持按照一项导致加强协调,提高工作效率并更好地利用所分配资源的合理办法实现这一改进的各种想法。我们认为以下系统发挥了积极的作用:在这个系统中,得到人道主义事务部支持的紧急救济协调员进一步得到机构间常设委员会等协调机制。该委员会由包括红十字国际委员会在内的有关人道主义组织以及非政府和政府间组织的行政首长组成。中央紧急循环基金、综合呼吁过程和早期预警系统是对现有机制的补充,而且使它能够更好地作出反应。我们应该着手拟订这样一项战略,以使我们能够把提供援助的三个阶段更好地联系起来:救济和紧急援助、重建和恢复,最后是可持续发展。

在一些情况下国际社会作出协调的反应是极其重要的,这些情况有很多原因。最近几年里灾害的全面影响的扩大表明需要加强防灾和备灾措施。

波兰政府热烈欢迎并支持国际减轻自然灾害十年(减灾十年)的各项倡议、想法和方案。在与减灾十年有关的活动开展了五年后,我们非常赞赏它的成就。减灾十年的各项目标对包括波兰在内的一些国家开始的工作具有积极的鼓舞作用。与减灾十年有关的活动对于为更好地组

织预防活动建立基础十分重要。波兰正处过渡阶段,由中央控制的经济已转变为一个所有制结构全新、私有财产占主导地位的自由市场经济。社会经济的变革导致需要对预防灾害系统作重大的改变。

1992年在波兰减灾十年委员会的主持下,制订了《预防波兰共和国境内自然灾害和其他非常紧急情况方面全国紧急行动计划》。这项计划规定的主要任务是制订一项减轻自然灾害和技术方面的灾害所引起损失的长期方案。我们确定了我国最危险的地区,对潜在损失的评估已接近完成。然而,仍未对危害和损失进行更精细的评估。我们已在国家和地方各级确定了保护和早期干预的短期措施,并对其安排得当。

还制订了一些长期的预防性计划。然而,由于资金短缺,其效力难定,实施困难。这是由于缺乏财政资源。这些计划将需要改进和重新安排。

预计由联合国环境规划署发起的有关地方一级紧急情况戒备项目的实施将增强社区的戒备和地方一级对紧急情况的反应。但是仍然缺乏统一的结构和预防方面的组织程序,以及预警系统和监测。

鉴于有关减灾十年任务方面的目前事态发展,应该坚决反对扩大在该十年构架内所采取活动范围的任何倾向。应该严格把各项活动集中在预防和减轻自然现象的后果方面。

看来,必须继续努力准确确定自然灾害的概念和定义。也许应该建立一个小组或工作组修改目前的数语并确定补充词汇。例如,“自然灾害”一词似乎没有“自然现象引起的灾害”准确。

应该采取具体的行动预防和修复自然灾害引起的破坏,停止就防灾和救灾工作进行争论和夸夸其谈。应该利用正在开展的行动的模式、方案和损益分析来评估预防费用。应该采用科学办法进行数量上的特征和风险评估。

我们应该记住影响人类的生态环境方面的灾害也正引起地球环境的恶化。因此,我们应该争取实现有关下列

方面的资料的自由交换;灾害的发生及其后果,有关预报和预防的专门知识系统以及实现安全的工业生产,尽量减少技术方面的危险的现代技术。

联合国系统在与政府间和非政府机构以及其他人道主义伙伴的合作下应该更好地作好准备,应付各种复杂的人道主义紧急情况。应该进一步作出努力在人道主义、维持和平和建立和平的努力以及人权和环境之间达成适当的平衡,以应付某些国家的需要。

波兰将参加所有这些活动并提供合作。

奥克先生(柬埔寨)(以法语发言):由于这是我第一次荣幸地在大会发言,就有关这个议程项目的辩论发表意见,我谨代表柬埔寨王国代表团与先前的发言者一道热烈祝贺埃西先生当选本届会议的主席。我相信,他的领导将确保圆满完成有关我们议程的工作。

首先,我谨对阿尔及利亚代表团代表77国集团和中国所作的发言表示完全支持。我国代表团认真注意到秘书长的报告(A/49/177和Add.1)对详细评估取得的进展、将根据大会第46/182、第47/168和第48/57号决议所采取的措施,以及对向全世界受灾人民提供紧急援助的具体情况

的看法。

我谨向由副秘书长彼特·汉森领导的人道主义事务部、经济及社会理事会和机构间常设委员会为处理影响到处于绝望中和受灾害影响者的敏感问题而做的不懈努力,表示谢意。

我国代表团愿提出一些想法和建议,以集中注意该问题。根据第47/168号决议审议议程项目37(a),是在破坏性的灾害和残酷的冲突威胁到全世界属以千万计人民的时刻进行的。这种局势造成紧急人道主义局势的空前增多,严重消耗联合国的能力。加强这方面的协调并扩大资金,尤为及时和重要。

联合国在柬埔寨结束20多年的战争、痛苦和苦难方面发挥了历史性的主要作用;谈到在紧急人道主义局势中处理协调问题,它在该国以及世界其他区域所获得的经验证明:没有一个机构可以单独满足日益增长的人道主义救援需求。

在柬埔寨的情况中,联合国难民事务高级专员办事处、联合国开发计划署、世界粮食规划署以及联合国其他专门机构,在1991年10月23日有关柬埔寨的《巴黎协定》以及导致普遍、自由和民主选举的柬埔寨联合国过渡时期权力机构的出色成功的框架内,帮助减轻了返回其国家的大约350 000名难民,以及数十万受到战争期间埋下的地雷所产生的危险的其他柬埔寨人所受的煎熬。

总而言之,这些难民有效地重新进入社会,将为全体柬埔寨公民参与目前正在我国执行的发展方案创造有利条件。

必须指出,1994年9月7日和9日在巴黎举行的国际柬埔寨重建委员会会议以及1994年3月10日和11日在东京举行的后续会议,使与会者能够制定出必须执行的方案并能够决定柬埔寨的重建需要何种资源。为此,各捐助国在会议上同意花费7亿7千3百多万美元。

人道主义非政府组织也在柬埔寨重建方面发挥了十分重要的作用。

我愿借此机会向联合国、各友好国家和非政府组织对付出牺牲的柬埔寨人民所提供的及时和无私的援助,表示我国政府的深切谢意。我尤其想到美利坚合众国和法国,它们在教育和发展方面提供了大量援助,并想到日本,它仍在为恢复通讯系统而提供援助。

考虑到我们仍然经受着最近洪水和干旱的破坏性影响,我谨呼吁国际社会向数以千计的柬埔寨受灾家庭提供援助。各专门机构的活动在亚洲、非洲、拉丁美洲、高加索地区和前南斯拉夫受到高度的赞扬,它们在那里遇到了巨大的挑战。然而,我国代表团深感遗憾地注意到,人道主义救济活动正在愈来愈危险的局势中进行,这种局势已产生受害者,甚至造成人道主义救济人员的丧生。

在过去几个月内,世界各区域的任务变得日益困难。一些人甚至在完成使命时牺牲了生命。我们谨提醒人们特别注意采取适当措施以确保人员安全的必要。

在目前影响世界的几个复杂的紧急局势中,人道主义援助一直是维持和平与安全努力的组成部分,正如联合国

的维持和平与缔造和平的努力促成了人道主义援助的提供和分配。因此,重要的是进一步协调人道主义事务部和其他部门--尤其是政治事务部和维持和平行动部--的努力以实现整体化、全球和持续性的行动。在这方面,我国代表团欢迎机构间常设委员会所采取的措施,以加强复杂紧急局势中人道主义援助方面的地面协调。

我们还关切地注意到,正如秘书长报告中所指出的那样,供中央紧急周转基金使用的资金不足情况仍然存在。我们非常感谢捐助国集团和有关国际组织愿意认真审查该问题。除这一情况之外,我们还必须提到众所周知的联合国资金严重短缺的情况,秘书长在其1994年10月12日的声明中提到这一点,声明证实:本组织在1994年8月31日这一天仅有3亿7千5百万美元,而它每个月需要4亿美元来满足其预算开支并为其维持和平行动提供资金。柬埔寨王国尽管资源稀少,却致力于履行其在这方面的义务。我国代表团高度重视决议草案A/49/L.19,它将使我们能够在寻求最佳方法的努力中取得进展以解决加强联合国紧急人道主义援助的协调的紧迫问题。

最后,我谨向人道主义救济人员表达柬埔寨王国政府的谢意,他们常常在十分困难和危险的情况下为帮助需要援助者而献出他们的身心。他们的崇高牺牲应得到我们的高度赞扬和深切谢意。

马比兰甘先生(菲律宾)(以英语发言):我代表世界上最易受灾害影响的国家之一。除了台风和风暴之外,菲律宾还经受了地震、骤洪和火山爆发。

尽管很多自然灾害是可预测的,然而很多是无法准确预测的。无论可否预测,但愿所有灾害都可以预见和避免,或有所准备。对灾害的准备的最好基础,就是过去的教训。对灾害有所准备的国家通常是那些拥有把灾害降低到最小的程度的技术以及应付紧急情况的资源的国家。但是,很多发展中国家缺少这种资源。因此,尽管应付紧急情况的主要责任在于受灾国家,然而也需要拥有更多资源的国家的援助。

对于任何一种紧急情况来说,某些措施是必备的:紧急救援、迅速评估损失和对人员部署的后勤支持以及分发物资的协调。

然而,通常最难处理的是各种灾难所造成的后果。对各个社区和国家而言,尽管遭受损失和挫折,但仍必须追求增长与发展的目标。

联合国的创始人认识到人道主义关注所具有的重要性。正是本着这种精神,我们在当前的国际减少自然灾害十年期间共同付出我们的努力。对自然和人为灾害的任何深入思考都应包括以下因素:第一,预防;第二,有备无患;第三,紧急处理,包括预警机制、估价损失和援助的种类与来源、协调捐助国和援助的分配;第四,重建;第五,持续发展以及第六,充分利用联合国的合作、协调与领导作用。

紧急处理与重建是人道主义事务部所关注的重要问题。但是,灾后发展是一项至关重要的事业,需要整个联合国系统的协调努力。

即使联合国系统在援助遭受自然或人为灾害的国家方面卓有成效,我们必须问自己:该系统是否能做得更好。在此方面,有些问题可能是相关的。首先,对一场灾难在人员伤亡和财产损失方面的严重性的评估能否更快些,以便第二,此种评估能够传达给各有关联合国机构和方案,从而,第三,避免特殊援助项目不足或过多、重叠、过剩以及不必要的费用?第四,捐助国及其他国家是否应向中央紧急周转基金提供更多的捐款?

任何国家的发展水平决定其预防或对任何灾难和灾害做好准备的能力。其实,在很多情况下,各种灾难的根本原因可归咎于欠发展所造成的结果。

发展--救济和重建--发展的连续性具有至关重要性。国际社会在此方面能够伸出坚定的援助之手。国际社会在今年早些时候在日本横滨召开的关于减少自然灾害世界会议期间的确给予自然灾害许多考虑。所有国家都应认真支持《横滨战略和行动计划》的实施,并同时牢记减少自然灾害对可持续发展能作出巨大贡献。如果少量预防比大量医治更加有效是真的话,那么防灾减灾则比人道主义援助更加有效,尽管此种援助是重要的。

主席(以英语发言):我们将在下次会议关于此项目的辩论中听取其余发言者的发言。

我现在请那些愿行使答辩权的代表发言。我谨提醒各位成员,根据大会第34/401号决定,第一次行使答辩权的发言,以10分钟为限,第二次以5分钟为限,各代表团应在其各自席位上发言。

哈桑先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言):我们对现摆在我们面前的文件A/49/207所载秘书长的报告“国际合作以减轻伊拉克与科威特间的局势对科威特及区域内其他国家造成的环境后果”发表一些评论,因为该报告并未对这场冲突对伊拉克、其人民、土地、水源和大气层造成的环境后果给予充分考虑。

众所周知,这种环境破坏仍在继续,并由于持续的毫无理由的禁运变得日益严重。我仅举一个例子,向伊拉克投下的12万吨炸弹所造成的损失相当于8枚投在广岛那样的原子弹,更不提对伊拉克所有生命线所造成的有系统的破坏及其后果,其中包括对其水源净化、卫生和污水处理系统的彻底破坏。

此外,盟国部队还使用了诸如用贫化铀所制造的炸弹之类受禁武器系统,造成并继续造成大批伊拉克平民死于这种炸弹所释放出的射线和有毒物质,此外,持续的禁运和该国服务行业的恶化还造成广泛的环境破坏。

尽管发表了这些评论,我们曾希望秘书长的报告能够以客观方式得到辩论,目的是减轻对该地区环境的整体造成的有害影响。然而,十分令人遗憾的是,科威特政权的代表超越了这项承诺,利用这一讲坛对我国进行指责。这种指责在事实和逻辑上都是没有根据的。我不明白,为什么科威特代表认为石油燃烧和溢入海湾是伊拉克所为,而不是盟国部队的行动?它们的确轰炸了油井,的确轰炸了装运码头以及停靠码头的船只。此外,为什么科威特代表不指责那些炸沉200艘伊拉克民船和商船,包括一些巨型油轮从而造成各种环境灾难的人?为什么他只提及伊拉克的弹药堆集处,而不提及外国部队的弹药堆集处和地雷?为什么只是伊拉克的弹药堆集处造成了环境破坏?

我国已表示了把过去的事情忘掉并克服冲突对该地区造成的环境破坏的真诚愿望。科威特代表应以负责任的态度对这项呼吁作出反应。他们应当停止作出这种毫无根据的指责。

萨巴赫先生(科威特)(以英语发言):伊拉克代表刚才所说的事实完全不准确,因此我要弄清事实,以正视听。

我们大家都知道1990年和1991年海湾发生的事实和事件。我们都目睹了伊拉克故意向海湾水域倾倒了数百万桶石油作为军事战略的一部分。这一事件发生在地面军事行动之前。还有,伊拉克代表说科威特油井的大火是战争的结果。但是,我们都知道而且我们通过各种通讯工具都看到伊拉克政权故意点燃了科威特800多口油井,并把它用作地面战争爆发之前的一种军事威慑。

事实是清楚的,历史可以作证。伊拉克政权对我们地区正在遭受并且在最近和遥远的将来将继续遭受的环境恶化应负完全责任。

主席(以英语发言):我现在请伊拉克代表发言。

哈桑先生(伊拉克)(阿拉伯语发言):我对这么晚了再次要求发言表示歉意,我的发言将非常简短。我想确认这一项目是关于协调努力来减轻灾害造成的环境后果,不论这些灾害是人为还是自然的。任何人都不应把这一论坛用作进行指责或者作出价值判断的场所。

主席(以英语发言):我现在请科威特代表发言。

萨巴赫先生(科威特)(以英语发言):我不愿浪费这一受人尊敬的机构的宝贵时间。我只想再次指出事实是清楚的,整个国际社会都目睹了所发生的事情,我们坚决认为伊拉克政权对在海湾地区造成的环境损害完全负有并将继续负有责任。

下午1时35分散会